

6. Єрмоленко С. Я. Літературний стандарт у контексті мовної свідомості українців // Літературна норма і мовна практика : монографія / [Єрмоленко С. Я., Бирик С. П., Коць Т. А. та ін.] ; за ред. С. Я. Єрмоленко. — Ніжин : ТОВ «Видавництво «Аспект-Поліграф», 2013. — С. 31–41.
7. Єрмоленко С. Я. Сильна і слабка мовна норма // Літературна норма і мовна практика : монографія / [Єрмоленко С. Я., Бирик С. П., Коць Т. А. та ін.] ; за ред. С. Я. Єрмоленко. — Ніжин : ТОВ «Видавництво «Аспект-Поліграф», 2013. — С. 266–275.
8. Корженко В. Я., Корженко З. П., Горчинська Л. В. Українська мова для студентів-іноземців підготовчого відділення. Розмовно-фонетичний курс. Навчальний посібник. — Вінниця : ВНТУ, 2005. — 238 с.
9. Лисенко Н. О., Кривко Р. М., Світлична Є. І., Цапко Т. П. Українська мова для іноземних студентів. Навч. пос. — К. : Центр учбової літератури, 2010. — 240 с.
10. Макарова Г., Паламар Л., Присяжнюк Н. Розмовляймо українською. Книга 1. Вступний курс. Навчальний посібник. — К. : Фірма «ІНКОС», 2010. — 126 с; Книга 2. Елементарний курс. Навчальний посібник. — К. : Фірма «ІНКОС», 2011. — 222 с.
11. Навчальні мінімуми з української і російської мов для іноземців / Укл. Н. Ф. Зайченко, С. А. Воробйова. — К. : ІСДО, 1995. — 200 с.
12. Палінська О. Крок-1 (рівень А1–А2). Українська мова як іноземна : книга для студента. — 2-ге вид., випр. і доп. / Олесь Палінська, Оксана Туркевич. — Львів : Видавництво Львівської політехніки, 2014. — 104 с. : кольор. іл.
13. Сербенська О. А., Волощак М. Й. Актуальне інтерв'ю з мовознавцем: 140 запитань і відповідей. — К. : Вид. центр «Просвіта», 2001. — 204 с.
14. Тараненко О. О. Сучасні тенденції до перегляду нормативних засад української літературної мови і явище пуризму (на загальнослов'янському тлі) / О. О. Тараненко // Мовознавство. — 2008. — № 2–3. — С. 159–189.
15. Українська мова для іноземних студентів : посібник / Винник В. М., Гайда О. М., Драч І. Д. та ін. — Тернопіль : ТДМУ, 2013. — 288 с.
16. Цвірова Т. Д. Ми навчаємось в Україні : навч. посіб. / Т. Д. Цвірова, В. Е. Чернов. — К. : Київ. нац. торг.-екон. ун-т, 2012. — 206 с.
17. Чистякова А. Б. та ін. Українська мова для іноземців : підручник для іноземних студентів вищих навчальних закладів / Чистякова А. Б., Селіверсова Л. І., Лагута Т. М. — Х. : Видавництво «ІНДУСТРІЯ», 2008. — 384 с.

Особенности применения формы компьютерного тестового контроля на занятиях РКИ

Коновальчук Н.А.

преподаватель кафедры языковой подготовки

Запорожского государственного медицинского университета

г. Запорожье, Украина

При переходе обучения к Болонской системе были активизированы формы, способы и инструменты обучения и контроля, бывшие ранее менее распространенными в отечественной лингводидактике. Одной из таких активизировавшихся форм измерения и контроля знаний учащихся стало тестирование. Так же внедрение в учебный процесс компьютерных технологий привело к все большему распространению такой формы контроля, как компьютерное тестирование, которое по сравнению с бумажным, имеет ряд особенностей. Поэтому целью статьи является выявление особенностей компьютерного тестирования, его достоинств и недостатков.

Этому вопросу посвящали свои работы такие видные исследователи, как С.А. Хавронина [2], Т.М. Балыхина [2], Э.Г. Азимов [1], Л.П. Клобукова [4] и др. В результате были разработаны основные принципы классификации и составления тестов, выявлены их основные преимущества и недостатки.

Как форма контроля тест выполняет диагностические, обучающие и воспитательные функции. Т.е. позволяет наиболее широко и быстро выявить уровень знаний, умений и развития навыка обучаемого, мотивировать, дисциплинировать его.

Кроме того, к содержанию и форме тестов выдвигается ряд требований. «Тестовые задания по русскому языку как иностранному представляют собой утверждения, которые в зависимости от ответов испытуемых превращаются в истинные или ложные и позволяют охарактеризовать уровень владения языком с помощью специальной шкалы результатов. Они должны отвечать целому ряду требований: иметь четкую форму, отличаться предметной чистотой содержания, быть логически правильными, технологичными, иметь известную трудность и коррелировать с выбранным критерием. Тестовые задания по РКИ существуют либо в открытой форме, либо в закрытой форме. Тестовые задания открытой формы предлагают учащемуся дополнить основной текст, чтобы получить истинное высказывание. Тестовые задания закрытой формы подразумевают выбор учащимся нужного ответа из нескольких вариантов». [5:2]. Эти требования справедливы и для тестов проводимых с помощью компьютерной техники.

Эта форма контроля быстро получила большое распространение. Н.А. Капустина говорит о том, что распространение тестирования «кардинально изменило саму систему преподавания РКИ, которую все чаще стали называть «тестоориентированной» [3:312]. Такому частому использованию этой формы контроля способствовали определенные ее преимущества по сравнению с другими.

Разуваева Л.В. выделяет ряд преимуществ тестов над традиционными контролирующими упражнениями. Так, «тесты позволяют быстро проконтролировать большое количество студентов сразу, потому что каждый тест имеет матрицу правильных ответов, благодаря которой преподаватели не тратят много времени на проверку результатов. Контроль... имеет ограниченные временные рамки. Результаты проверки устанавливаются быстро и тут же могут быть доведены до сведения учащихся». [5:2]. Кроме того, по справедливому замечанию Ивановой А.С., «результаты проверки тестов показывают количество как неправильных, так и количество правильных ответов, т.е. количество знания и незнания определенного материала, в то время как критерии оценки обычных контрольных работ учитывают только количество сделанных ошибок, оставляя без внимания правильные ответы» [6:258]. Все это справедливо и для компьютерных тестов, так как современные компьютерные программы позволяют по завершению тестирования просмотреть ответы обучаемых, проанализировать ошибки, выявить их причину и провести работу над ошибками.

Также к неоспоримым преимуществам компьютерного тестирования, как формы контроля можно отнести:

1. Полное отсутствие субъективного фактора в оценивании знаний студента (оценку знаний производит компьютер, личное отношение преподавателя к студенту полностью исключается).

2. Тестируемые ставятся в равные условия (получают одинаковый перечень вопросов одинакового уровня).

3. Переход на компьютерное тестирование существенно экономит время преподавателя, высвобождая его для методической и научной деятельности за счет сокращения времени, затрачиваемого на проверку контрольных работ).

Также использование компьютерных технологий очень удобно для создания так называемых адаптивных тестов, когда последующее задание определяется ответом на предыдущее. Такие тесты очень эффективны для выработки и развития определенных умений и навыков.

С развитием интерактивных технологий все большую популярность набирают тесты для самоконтроля. Выложенные в открытый доступ, они дают возможность студенту самостоятельно проверить уровень собственных знаний, проанализировать и исправить ошибки. Таким образом, компьютерные тесты становятся важной частью самостоятельной работы студента.

Однако, форма тестирования имеет и ряд минусов. Так, одним из важнейших видов речевой деятельности является говорение. Именно развитие этого навыка и невозможно проконтролировать с помощью компьютерных тестов. А так как главной целью большинства учебных программ по РКИ является коммуникация, то компьютерное тестирование всегда следует сочетать с такой формой контроля, как собеседование.

Большинство компьютерных тестов, составленных для студентов-иностранцев, не содержат тесты открытого типа (многие компьютерные программы, предназначенные для создания тестов, или не дают возможности создавать такие тесты, или громоздки и неудобны в применении). Вследствие чего невозможно проконтролировать навык связного изложения мысли. Остается вне контроля и навык письма.

Как правильно замечает Разуваева Л.В., «у тестирования, как средства контроля, есть не только преимущества, но и недостатки. От студента, выполняющего тест, требуется проявить навык узнавания материала, включенного в пункты и альтернативы теста, а не продуктивное овладение языком» [5:4].

Так же велик фактор случайности (обучающийся, не ответивший на вопрос более легкого уровня, может дать правильный ответ на вопрос более сложного уровня. Причиной может быть как невнимательность, так и простое угадывание).

Обучаемый редко имеет возможность сосредоточиться на конкретном вопросе, проанализировать и глубже раскрыть тему вследствие строгого ограничения времени тестирования.

Многими студентами отмечается недостаток живого общения с экзаменатором. Отсутствие человеческой поддержки во время контроля усиливает стресс, испытываемый обучаемым во время контроля. К тому же лишает возможности и самого преподавателя подвести студента к правильному ответу.

Таким образом, при проведении тестов с помощью компьютера следует учитывать и стараться сгладить их недостатки. Используя тесты закрытого типа, нельзя проконтролировать такой важный навык речевой деятельности, как говорение и письмо. Поэтому по окончании тестирования желательно проводить второй этап контроля в форме собеседования. Так же всегда необходимо проводить анализ студенческих работ. Разбор ошибок поможет обучаемым избежать их в будущем.

Список источников:

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). / Азимов Э.Г., Щукин А.Н. – М.: Из-во ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Балыхина Т.М. Основы теории тестов и практика тестирования (в аспекте русского языка как иностранного) / Балыхина Т.М. - Моск. Гос.ун-т печати. – М.: МГУП, 2003. - 242 с.
3. Капустина Н.А. Лингвометодические основы контроля в послевузовском курсе обучения иностранных учащихся русскому языку (как иностранному) / Н.А. Капустина // Лингвистика и методика преподавания иностранных языков. – М.: РАН, 2011. –№3. –С. 302-318
4. Клобукова Л.П. Коммуникативная компетенция как объект тестирования. / Клобукова Л.П. // Конструирование педагогических тестов по русскому языку как иностранному. Материалы конференции. ЦМО МГУ им. М.В.Ломоносова 15-16 апреля. – М.: МГУ, 2003. - 116 с. – С.12.
5. Разуваева Л.В. Тестирование как способ контроля знаний по РКИ// Разуваева Л.В. // Филологические науки/5. Методы и приемы контроля владения иностранным языком. http://www.rusnauka.com/36_PVMN_2012/Philologia/5_120522.doc.htm
6. Традиции и новации в профессиональной деятельности преподавателя русского языка как иностранного: Учебная монография / Под общей ред. С.А. Хаврониной, Т.М. Балыхиной. – М.: Российский университет дружбы народов, 2002. – 186 с.

Моделювання та презентації при вивченні української мови як іноземної на початковому етапі

Котик Л.Л.

старший викладач кафедри російської та української мов

Київського національного лінгвістичного університету

м. Київ, Україна

При навчанні різних іноземних мов за моделями використовуються синтаксичні опори для побудови модельних фраз. Цього недостатньо для української мови, яка відрізняється від інших мов розгалуженою флективною системою. У моделі не відображено те, що пов'язане з наступним моментом розуміння і значення, і змісту: морфологічне оформлення слів і словосполучень. Проблема ж навчання морфології в українській мові стоїть більш гостро, ніж, наприклад, в англійській і навіть французькій. Відсутність на початковому етапі опори, яка відображала б не лише синтаксичні, але й морфологічні характеристики, негативно позначається на формуванні навичок. Знання студентів не завжди актуалізуються в момент побудови мовленнєвого висловлювання, що пов'язане з відсутністю морфологічних опор у період формування навичок. У результаті можливі хибні узагальнення, автоматизація ж операції та дій на їх основі приводить до появи усталених помилок у мовленнєвій діяльності студентів. Тому для навчання української мови на початковому етапі є недостатнім використання моделей, які відображають лише синтаксичну основу речення. Їх доцільно доповнити морфологічними показниками компонентів речення.